

مهرا ب الحوار المسرحي انقذني من عجز لغة القصص

فترات مسرحية او مسرحيتين من الادب

اليوناني القديم (سوفوكل) و(يوريبس) ومسرحيات (لايسن) وبعض المسرحيات الفرنسية الكلاسيكية (اندروماك) لراسين، والسيد (لكورني) ثم جذبني المسرح الانكليزي باناقته اللغوية اللافثة وبلغ حماسي لمسرحية (الدائرة) من تاليف (سومرست موم) التي انكفأت عليها ترجمها الى العربية ..

اما مسرح (اوسكار وايلد) فقد فتنتني بحواره ولغته المذهلة وخفة روحه التي لاتضاهي ولكم احزنني على الدوام وانا اقرأ عن ما آلت اليه حياة هذا الفنان الكبير وكيف عومل بقسوة ولا ميرر لها من قبل المجتمع الانكليزي الذي اراد ان ينتقم من وايلد بدلا من ان يقيم له تمثالا من الذهب الخالص .

تلك الايام في بعقوسية بدائية الخمسينيات بدأت بيني وبين نفسي ادرب على كتابة الحوار كنت اريد ان اميز الشخصيات من بعضها بما تتكلمه اعني ان احاول رسم الشخصية وحدودها من خلال الحديث الذي تتبادله مع الشخصية الاخرى .

الالتزام بالحياة

كنت اضع ارقاما بدل الاسماء ملتزما بالحياة وابدل جهدي كي يتميز الرقم واحد عن الرقم اثنين كان ذلك تجريبيا اشبه بالعمل الجاد الا

توجهة الصفحة اليا البولندية من جهة اخرى ترجمت هذه الحوارية الى البولندية ونشرت في مجلة (حوار) المشهورة كما ترجمت الى الكرواتية ومثلت في مدينة (زغرب) بيوغسلافيا الا انني لم اعلم بنوع الاصداء التي خلفتها هذه الحوارية حين وضعت على خشبة المسرح اعلم فقط انها مثلت فقط في العراق مرة او مرتين وكانت تحقق فشلا مسرحيا ذريعا لاثنتي لا اعد نفسي كاتبها مسرحيا بل كاتباً



فؤاد التكريلي

بنماذج معينة منه ؛ بدأت في الفترة الاخيرة خصوصا

تلقي بظلالها على كتابته القصصية نفسها بحيث نود من غير الممكن احيانا درسه عند التجارب دون

محاولة ربطها بطية الموقف الفكري والفني الذي جرى التأكيد عليه في كتابته ذات الشكل الحواري

والدرامي المشار اليه اعلاه .

ترجع محاولات فؤاد التكريلي المسرحية الاولى الى

فترة مبكرة من حياته فهو يقول انه جرب المسرح قبل كتابة القصة ورغم ما كتب عنه من دراسات تناولت فنه القصصي فان أي دراسة جادة لم تكتب مع

مسرحياته ويبدو ان ذلك راجع الى مجموعة من العوامل ياتي على راسها ان هذه المسرحية قصيرة في

الغالب وانها ذات بناء فكري وفني خاص يصعب معه

تقديمها على خشبة المسرح وما قدم منها في الواقع

لم يحرز نجاحا كبيرا . يضاف الى ذلك الى ان المؤلف

لم يجمع مسرحياته في كتاب كما ذكرنا الا في فترة

متاخرة وهو كتاب لم يضم كل المسرحيات ..

لقد اظهر بعض الدارسين اثر الرواية الغربية في

كتابات التكريلي القصصية اما في كتاباته الدرامية فان

ثمة اثر واضحا للمسرح الجديد الذي ظهر في فرنسا

بشكل خاص منذ بداية الخمسينيات على ايدي

يونسكو ويكيت لقد كان ما يسميه الناقد عبد الاله

مذهب (الواقعية الجديدة) يسيطر على

كتابات التكريلي القصصية وهي تعتمد على ابرز

قسمات الواقع المحلي وفق رؤية فنية واسلوبية

متطورة بحيث ان حاملة هذا الواقع الغيبي حسب كلمة

المؤلف نفسه –تحول على يديه الى اعمال ادبية

رائعة . وقد وجد الدكتور عبد الاله احمد ان قصص

التكريلي لاتطرح مشاكل الشكل الفني وما يقتضيه

انه منحني بشكل من الاشكال سهولة

التعامل بادارة الحوار وباختيار الجمل المباشرة ذات الادلة دون لف او دوران وبالرغم من هذه الجهود فان اول مسرحية طويلة كتبتها على النمط الانكليزي كانت من الثقل اللغوي

ويطء الايقاع بحيث تركتها قبل ان ينشر فصل منها وبعد ان نشر هذا

الفصل صرت اكره نفسي لاثنتي كتبها .

كنت اجد اننا بحاجة الى تجديد كل ما في المسرح العربي بدءا من البشر الى

الحبكة والحوار والارحاج . اما ان تقفز بغياء الى اول الصفوف الى المجددبن

الى المسرح العالمي فتلك هي الكارثة المبكية . شاهدت سنة ١٩٥٦ في باريس

مسرحية سامونيل بيكت المشهورة في انتظار كودو، لم تعجبني كثيرا ولكنني

وجدتها ملائمة ومنسجمة مع عالمنا المعاصر اذناك. كان بيكت يمثل مرحلة

متطورة بشكل طبيعي ومتدرج مع ماضي المسرح العالي . كان مبدعا على

طريقته الخاصة ولم يكن بهلوانا يقفز الى الصفوف الامامية دون وجه حق .

لم شاهد مسرحيات كثيرة وكنت افضل التمتع بمشاهدة مسرحية عراقية

صميمة وغير متقنة على مشاهدة مسرحية اجنبية يمثلها عراقيون كنت

اجد في هذه الاعمال الاخيرة غشا من نوع ما لم أستسغه . حوالي سنة ١٩٦٩

اخذت تساورني افكار مجردة ترمي الى مناقشة الاوضاع السياسية او لها صلة

بالسياسة فلم اجد بدا من كتابتها كما استطيع وكما يحلو لي . لم افكر في انها

مسرحية يمكن ان تمثل ولم يخطر على بالي سوى ان اتخلص من عبء هذه

الافكار، فكتبت مسرحية او حوارية (الصخرة) ادهشني بعد ذلك ان يلاقي

هذا النص اصداء مختلفة عما اردته وان يفهم على انه نص خطير وليس

عبثا مسرحيا . لقد منعت هذه الحوارية في مصر حين ارسلتها الى

صديقي الفنان احمد مرسي سنة ١٩٧٠ لينشرها في مجلة (كاري ٦٨)

وقيل لي ان الرقابة المصرية حارت في امرها فرفضتها الى وزير الثقافة حين

ذاك محمد فائق فايقاها عنده متردما بشأنها حتى توي في الرئيس جمال عبد

الناصر وخرج هو من الوزارة .

توجهة الصفحة اليا البولندية

من جهة اخرى ترجمت هذه الحوارية الى البولندية ونشرت في مجلة (حوار) المشهورة كما ترجمت الى الكرواتية ومثلت في مدينة (زغرب) بيوغسلافيا الا انني لم اعلم بنوع الاصداء التي خلفتها هذه الحوارية حين وضعت على خشبة المسرح اعلم فقط انها مثلت فقط في العراق مرة او مرتين وكانت تحقق فشلا مسرحيا ذريعا لاثنتي لا اعد نفسي كاتبها مسرحيا بل كاتباً

بنماذج معينة منه ؛ بدأت في الفترة الاخيرة خصوصا تلقي بظلالها على كتابته القصصية نفسها بحيث نود

من غير الممكن احيانا دراه عند التجارب دون محاولة ربطها بطية الموقف الفكري والفني الذي جرى التأكيد عليه في كتابته ذات الشكل الحواري

والدرامي المشار اليه اعلاه .

ترجع محاولات فؤاد التكريلي المسرحية الاولى الى فترة مبكرة من حياته فهو يقول انه جرب المسرح قبل

كتابة القصة ورغم ما كتب عنه من دراسات تناولت فنه القصصي فان أي دراسة جادة لم تكتب مع

مسرحياته ويبدو ان ذلك راجع الى مجموعة من العوامل ياتي على راسها ان هذه المسرحية قصيرة في

الغالب وانها ذات بناء فكري وفني خاص يصعب معه تقديمها على خشبة المسرح وما قدم منها في الواقع

لم يحرز نجاحا كبيرا . يضاف الى ذلك الى ان المؤلف لم يجمع مسرحياته في كتاب كما ذكرنا الا في فترة

متاخرة وهو كتاب لم يضم كل المسرحيات ..

لقد اظهر بعض الدارسين اثر الرواية الغربية في كتابات التكريلي القصصية اما في كتاباته الدرامية فان

ثمة اثر واضحا للمسرح الجديد الذي ظهر في فرنسا بشكل خاص منذ بداية الخمسينيات على ايدي

يونسكو ويكيت لقد كان ما يسميه الناقد عبد الاله مذهب (الواقعية الجديدة) يسيطر على

كتابات التكريلي القصصية وهي تعتمد على ابرز قسمات الواقع المحلي وفق رؤية فنية واسلوبية

متطورة بحيث ان حاملة هذا الواقع الغيبي حسب كلمة المؤلف نفسه –تحول على يديه الى اعمال ادبية

رائعة . وقد وجد الدكتور عبد الاله احمد ان قصص التكريلي لاتطرح مشاكل الشكل الفني وما يقتضيه

انه منحني بشكل من الاشكال سهولة التعامل بادارة الحوار وباختيار الجمل المباشرة ذات الادلة دون لف او دوران وبالرغم من هذه الجهود فان اول

مسرحية طويلة كتبتها على النمط الانكليزي كانت من الثقل اللغوي ويطء الايقاع بحيث تركتها قبل ان ينشر فصل منها وبعد ان نشر هذا

الفصل صرت اكره نفسي لاثنتي كتبها . كنت اجد اننا بحاجة الى تجديد كل ما في المسرح العربي بدءا من البشر الى

الحبكة والحوار والارحاج . اما ان تقفز بغياء الى اول الصفوف الى المجددبن الى المسرح العالمي فتلك هي الكارثة المبكية . شاهدت سنة ١٩٥٦ في باريس

مسرحية سامونيل بيكت المشهورة في انتظار كودو، لم تعجبني كثيرا ولكنني وجدتھا ملائمة ومنسجمة مع عالمنا المعاصر اذناك. كان بيكت يمثل مرحلة

متطورة بشكل طبيعي ومتدرج مع ماضي المسرح العالي . كان مبدعا على طريقته الخاصة ولم يكن بهلوانا يقفز الى الصفوف الامامية دون وجه حق .

لم شاهد مسرحيات كثيرة وكنت افضل التمتع بمشاهدة مسرحية عراقية صميمة وغير متقنة على مشاهدة مسرحية اجنبية يمثلها عراقيون كنت

اجد في هذه الاعمال الاخيرة غشا من نوع ما لم أستسغه . حوالي سنة ١٩٦٩ اخذت تساورني افكار مجردة ترمي الى مناقشة الاوضاع السياسية او لها صلة

بالسياسة فلم اجد بدا من كتابتها كما استطيع وكما يحلو لي . لم افكر في انها مسرحية يمكن ان تمثل ولم يخطر على بالي سوى ان اتخلص من عبء هذه

الافكار، فكتبت مسرحية او حوارية (الصخرة) ادهشني بعد ذلك ان يلاقي هذا النص اصداء مختلفة عما اردته

وان يفهم على انه نص خطير وليس عبثا مسرحيا . لقد منعت هذه الحوارية في مصر حين ارسلتها الى

صديقي الفنان احمد مرسي سنة ١٩٧٠ لينشرها في مجلة (كاري ٦٨) وقيل لي ان الرقابة المصرية حارت في امرها فرفضتها الى وزير الثقافة حين

ذاك محمد فائق فايقاها عنده متردما بشأنها حتى توي في الرئيس جمال عبد الناصر وخرج هو من الوزارة .

توجهة الصفحة اليا البولندية من جهة اخرى ترجمت هذه الحوارية الى البولندية ونشرت في مجلة (حوار) المشهورة كما ترجمت الى الكرواتية ومثلت في مدينة (زغرب) بيوغسلافيا الا انني لم اعلم بنوع الاصداء التي

خلفتها هذه الحوارية حين وضعت على خشبة المسرح اعلم فقط انها مثلت فقط في العراق مرة او مرتين وكانت تحقق فشلا مسرحيا ذريعا لاثنتي لا اعد نفسي كاتبها مسرحيا بل كاتباً

بنماذج معينة منه ؛ بدأت في الفترة الاخيرة خصوصا تلقي بظلالها على كتابته القصصية نفسها بحيث نود من غير الممكن احيانا دراه عند التجارب دون

محاولة ربطها بطية الموقف الفكري والفني الذي جرى التأكيد عليه في كتابته ذات الشكل الحواري والدرامي المشار اليه اعلاه .

ترجع محاولات فؤاد التكريلي المسرحية الاولى الى فترة مبكرة من حياته فهو يقول انه جرب المسرح قبل كتابة القصة ورغم ما كتب عنه من دراسات تناولت فنه القصصي فان أي دراسة جادة لم تكتب مع

مسرحياته ويبدو ان ذلك راجع الى مجموعة من العوامل ياتي على راسها ان هذه المسرحية قصيرة في الغالب وانها ذات بناء فكري وفني خاص يصعب معه

تقديمها على خشبة المسرح وما قدم منها في الواقع لم يحرز نجاحا كبيرا . يضاف الى ذلك الى ان المؤلف لم يجمع مسرحياته في كتاب كما ذكرنا الا في فترة

متاخرة وهو كتاب لم يضم كل المسرحيات ..

لقد اظهر بعض الدارسين اثر الرواية الغربية في كتابات التكريلي القصصية اما في كتاباته الدرامية فان ثمة اثر واضحا للمسرح الجديد الذي ظهر في فرنسا

بشكل خاص منذ بداية الخمسينيات على ايدي يونسكو ويكيت لقد كان ما يسميه الناقد عبد الاله مذهب (الواقعية الجديدة) يسيطر على

كتابات التكريلي القصصية وهي تعتمد على ابرز قسمات الواقع المحلي وفق رؤية فنية واسلوبية متطورة بحيث ان حاملة هذا الواقع الغيبي حسب كلمة

المؤلف نفسه –تحول على يديه الى اعمال ادبية رائعة . وقد وجد الدكتور عبد الاله احمد ان قصص التكريلي لاتطرح مشاكل الشكل الفني وما يقتضيه

انه منحني بشكل من الاشكال سهولة التعامل بادارة الحوار وباختيار الجمل المباشرة ذات الادلة دون لف او دوران وبالرغم من هذه الجهود فان اول

مسرحية طويلة كتبتها على النمط الانكليزي كانت من الثقل اللغوي ويطء الايقاع بحيث تركتها قبل ان ينشر فصل منها وبعد ان نشر هذا

الفصل صرت اكره نفسي لاثنتي كتبها . كنت اجد اننا بحاجة الى تجديد كل ما في المسرح العربي بدءا من البشر الى الحبكة والحوار والارحاج .

اما ان تقفز بغياء الى اول الصفوف الى المجددبن الى المسرح العالمي فتلك هي الكارثة المبكية . شاهدت سنة ١٩٥٦ في باريس مسرحية سامونيل بيكت المشهورة في

انتظار كودو، لم تعجبني كثيرا ولكنني وجدتھا ملائمة ومنسجمة مع عالمنا المعاصر اذناك. كان بيكت يمثل مرحلة متطورة بشكل طبيعي ومتدرج مع

ماضي المسرح